FINANCEMENT FÉDÉRAL POUR LE TOURISME

FEDERAL FUNDING FOR TOURISM

Article p. 12

Édition octobre 2024
October 2024 Edition

INFO Magazine

pour entrepreneur(e)s
for entrepreneurs

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION

Financé par :
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Funded by:
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario

Canada

www.sdcpr-prcdc.ca
info@sdcpr-prcdc.ca

Table de matière
Table of contents

03 un mot de l'équipe / a word from the team

04 éditions précédentes / previous editions

06 tournoi de golf 2024 golf tournament

12 financement fédéral / federal funding

14 st-denis briques & pierres

16 chez l'boulanger

18 gala de l'excellence 2024 gala of excellence

24 nos services / our services

28 financement 2023-2024 funding

29 temoignagnes / testimonials

32 coin entrepreneur(e) / entrepreneur corner

49 travaillons ensemble / let's work together

un mot de l'équipe

C'est avec une immense joie et au nom de toute l'équipe de la SDPR que nous vous présentons l'édition automnale 2024 de l'Info Magazine.

Souvent, l'automne nous invite à ralentir, à réfléchir, à se ressourcer et à apprécier les moments présents, soit au travail ou à la maison. En plus d'être la saison des couleurs, elle est riche en symboles. Le premier est l'équinoxe d'automne, qui représente un équilibre entre le jour et la nuit.

Elle est également associée aux récoltes telles que les pommes, les poires, les courges variées, mais aussi les raisins et les citrouilles. La période des vendanges, où l'on récolte les raisins pour la fabrication du vin, est d'ailleurs un événement marquant de l'automne dans plusieurs de nos vignobles, ici dans Prescott et Russell. L'automne, c'est aussi le moment de propulser la croissance des activités entrepreneuriales, touristiques, et communautaires avec des possibilités infinies de réseautage. En favorisant le réseautage, vous avez l'opportunité de vous faire valoir et de connaître. Chaque événement de réseautage vous permet de créer de nouveaux liens et de faire croître votre réseau d'affaires. Cela permettra à votre entreprise de croître plus rapidement et d'étendre la portée de vos produits ou services.

Cela dit, chaque entreprise ou organisme, et ce, peu importe sa taille, son secteur ou sa structure, devrait chercher et participer à un événement de réseautage pour profiter au maximum du maillage et des ressources inestimables qu'il peut offrir.

Encore une fois, merci à vous tous pour votre engagement et votre confiance envers la SDPR. Ensemble, en cette nouvelle saison, faisons briller Prescott et Russel de toutes ses couleurs.

Bonne lecture!

a word from the team

It is with immense joy and on behalf of the entire SDPR team that we present the autumn 2024 edition of Info Magazine.

Often, autumn invites us to slow down, reflect, recharge, and appreciate the present moments, whether at work or home. Besides being the season of colors, it is rich in symbols. The first being the autumn equinox, which represents a balance between day and night.

It is also associated with harvests such as apples, pears, various squashes, as well as grapes and pumpkins. The grape harvest period, when grapes are picked for winemaking, is indeed a significant event in autumn for several of our vineyards, here in Prescott and Russell. Autumn is also a time to propel the growth of entrepreneurial, tourism, and community activities, with endless networking opportunities. By fostering networking, you have the chance to promote and establish yourself. Each networking event allows you to create new connections and expand your business network, enabling your company to grow faster and broaden the reach of your products or services.

That said, every business or organization, regardless of its size, sector, or structure, should seek out and participate in a networking event to maximize the invaluable connections and resources it can offer.

Once again, thank you all for your commitment and trust in the SDPR. Together, in this new season, let's make Prescott and Russell shine in all its colors.

Happy reading!

éditions précédentes

Chaque édition de l'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s a sa propre narration unique, tissant ensemble des histoires qui captent l'essence de nos communautés locales d'affaires. Au cœur des éditions précédentes, on explorait les thèmes du succès, de la passion, de la résilience, des défis et de l'innovation des entrepreneurs émergents et expérimentés, ainsi que de leur approche pour une entreprise prospère.

L'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s comprend également les points saillants des divers services offerts par le SDPR, des informations inestimables, des astuces et des statistiques pour guider les entrepreneurs dans leur parcours, la promotion d'événements locaux et de programmes, ainsi que le Coin Entrepreneur(e) dédié à la promotion des PME dans les régions de Prescott et Russell.

Nous aimerions remercier tous les entrepreneurs qui ont partagé leurs histoires dans les éditions passées.

Pour consulter les éditions précédentes, cliquez sur le mois et l'année.

previous editions

Each edition of the INFO Magazine for entrepreneurs carries its own unique narrative, weaving together stories that capture the essence of our local business communities. At its heart, the previous editions delved into the themes of success, passion, resilience, challenges and innovation of emerging and experienced entrepreneurs and their approach to a successful business.

Other compelling features in INFO magazine for entrepreneurs include highlights of the various services offered by the PRDC, invaluable information, tips and tricks and statistics to help guide entrepreneurs in their journey, promotion of local events and programs and the Entrepreneur Corner dedicated to promoting SMEs in Prescott and Russell.

We wish to thank all the entrepreneurs who have shared their stories in the past editions.

To view past editions, click on the month and year.

→ Mai 2022

→ May 2022

→ Juillet 2022

→ July 2022

→ Septembre 2022

→ September 2022

→ Septembre 2023

→ September 2023

→ Mars 2024

→ March 2024

→ Mai 2024

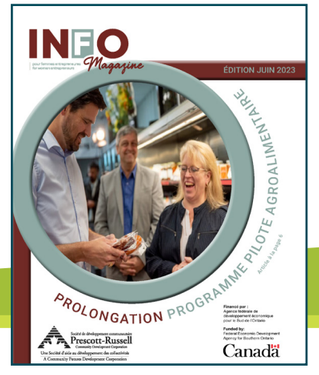
→ May 2024

→ Novembre 2022

→ November 2022

→ Avril 2023

→ April 2023



→ Juin 2023

→ June 2023

→ Édition spéciale 2022

→ 2022 Special Edition

→ Édition spéciale 2023

→ 2023 Special Edition

tournoi de golf 2024

Merci!

Un GRAND merci aux commanditaires de cette année qui ont énormément contribué à rendre cette journée possible. Il est toujours réconfortant de voir le soutien continu de nos entrepreneurs et organismes locaux. Tous les profits de cet évènement ont été remis à:

Thank you!

A HUGE thank you to this year's sponsors who have helped immensely to make this day possible. It is always heartwarming to see the continued support from our local entrepreneurs and organizations. All proceeds from this event were donated to:

VALORIS

2024 golf tournament

Merci!

Au nom du conseil d'administration et du personnel de la SDPR, nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont joué, assisté, participé et commandité au tournoi de golf annuel de la SDPR. Un merci spécial à notre partenaire officiel, Desjardins. Et enfin, merci au personnel du club de golf Casselview pour l'excellent service, les employés sympathiques et le parcours de golf impeccable. Le tournoi de cette année a été une autre journée réussie avec des occasions uniques de rassembler et de reconnecter les communautés d'affaires et d'organisations. En espérant vous voir l'année prochaine!

Thank you!

On behalf of the PRDC's Board of directors and staff, we wish to sincerely thank everyone who played, attended, participated, and sponsored the PRDC's annual golf tournament. A special thank you to our official partner, Desjardins. And last, but not least, thank you to the staff at Casselview Golf & Country Club for the great service, friendly employees and, impeccable golf course. This year's tournament was another successful day with unique opportunities to gather and reconnect the business and organization communities. Hoping to see you all next year!

Partenaire officiel
Offical partner

Desjardins
Entreprises / Business

Chambers Plan Employee Benefits
Arboris – Expert en soins aux arbres / Tree Care Expert
co-operators – Investments. Insurance. Advice.
KB MEDIA
La chambre de commerce de Prescott-Russell inc. / The Prescott-Russell Chamber of Commerce Inc.
BEAU'S All Natural Brewing Company
HGC Hawkesbury
PORTES EXPRESS DOORS & TRIM
Montfort
Cheff Farm Solutions – Britespan – 1296 Ritchance Rd, L'Orignal, ON K0B 1K0 – 613-675-4697 | info@cheffsolutions.ca – www.cheffsolutions.ca
FOLI 5 SERVICE-CONSEIL
Sol-Air Consultants inc.
THERMALPRO – PAR/BY ISOLATION POIRIER INSULATION INC.
EASTERN ONTARIO TRAINING BOARD – COMMISSION DE FORMATION DE L'EST ONTARIEN
LA VIE EN BOIS – CUSTOM CABINETS
SEO – SOCIÉTÉ ÉCONOMIQUE DE L'ONTARIO
SKS – LAWYERS • AVOCATS | LLP • SRL
BrokerLink Insurance
Roger Leduc Limited
BDO
Raymond Chabot Grant Thornton
UCM – Unik Credit Management / Agence de recouvrement Unik
Club de golf Casselview – Golf and Country Club
STEAM WHISTLE – CANADA'S PREMIUM BEER
1903 Martel & Fils Sons
Famille Laviolette Family – Laviolette Eggcellent – WWW.FERMEAVICOLELAVIOLETTE.COM | (613) 524-2847
DANIEL SIGOUIN – leadership coaching
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien – CSDCEO
L'OP – Boucherie L'Orignal Packing Meat Shop – Depuis Since 1971
GROUPE CONVEX Prescott-Russell
EMBRUN MASSAGE THERAPY

Sponsored by / Commandité par
SKS
LAWYERS • NOTARIES | LLP • SRL
www.sksla.ca

Desjardins

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION
25 août 2024
Fondation Valoris
2,500 00
Cents

Futuro

Desjardins

financement fédéral

La Société de développement Prescott et Russell reçoit du financement fédéral pour stimuler le tourisme dans la région de Prescott et Russell.

Le 7 août 2024, le gouvernement du Canada, par le biais de FedDev Ontario, a annoncé un investissement de plus de 3,7 millions de dollars à plus de 27 organisations de l'Est de l'Ontario pour améliorer les expériences touristiques et attirer davantage de visiteurs dans la région.

La Société de développement Prescott et Russell est fière d'annoncer que nous faisons partie de 27 agences, entreprises et organisations à recevoir une contribution de 200,000 $ pour stimuler le tourisme local.

C'est une excellente nouvelle pour les communautés de Prescott et Russell. Ce financement va améliorer les attractions, les événements et les activités de la région, enrichissant ainsi l'expérience des visiteurs et des résidents.

Le tourisme est bien plus qu'une opportunité d'explorer de nouveaux lieux ; c'est un moteur économique essentiel qui soutient les entreprises locales et favorise les échanges culturels. Lorsque nous voyageons, nous créons des emplois, stimulons les économies locales et contribuons à préserver le patrimoine culturel. En visitant des attractions locales, en dînant dans des restaurants locaux et en séjournant dans des hébergements appartenant à des locaux, nous veillons à ce que notre argent de voyage contribue directement aux communautés que nous visitons.

Acheter local prolonge ces avantages dans notre vie quotidienne. En choisissant de soutenir les entreprises locales, nous contribuons à renforcer nos propres communautés. Les magasins et marchés locaux offrent souvent des produits uniques et des services personnalisés que vous ne trouverez pas dans les grandes surfaces. De plus, acheter local réduit l'impact environnemental en minimisant le transport et en soutenant des pratiques durables.

Ensemble, le tourisme et les achats locaux créent un effet d'entraînement positif. Ils aident à construire des économies résilientes, à promouvoir la diversité culturelle et à encourager des pratiques durables. Alors, que vous exploriez une nouvelle ville ou fassiez des courses dans votre ville natale, rappelez-vous que vos choix ont de l'importance. Soutenez les entreprises locales, et vous investissez dans une communauté prospère et une planète plus saine.

"L'Est de l'Ontario offre aux nombreux touristes qui visitent la région chaque année des paysages naturels d'une grande beauté, ainsi qu'un riche patrimoine. Le gouvernement du Canada s'est engagé à soutenir les expériences touristiques canadiennes, comme le Great Lakes Museum, tandis qu'elles élargissent leurs offres et accueillent les visiteurs dans les attractions incontournables de la région."

- L'honorable Filomena Tassi, ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Financé par :
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
Canada

federal funding

The Prescott and Russell Development Corporation receives federal funding to boost tourism in the Prescott and Russell region.

On August 7, 2024, the Government of Canada, through FedDev Ontario, announced an investment of over $3.7 million to more than 27 organizations in Eastern Ontario to enhance tourism experiences and attract more visitors to the region.

The Prescott and Russell Economic Development Corporation is proud to announce that we are among the 27 agencies, businesses, and organizations receiving a contribution of $200,000 to stimulate local tourism.

This is excellent news for the Prescott and Russell communities. This funding will enhance the region's attractions, events, and activities, thereby enriching the experience for both visitors and residents.

Tourism is more than just a chance to explore new places; it's a vital economic driver that supports local businesses and fosters cultural exchange. When we travel, we create jobs, boost local economies, and help preserve cultural heritage. By visiting local attractions, dining at local restaurants, and staying in locally-owned accommodations, we ensure that our travel dollars contribute directly to the communities we visit.

Buying local extends these benefits to our everyday lives. When we choose to support local businesses, we help to strengthen our own communities. Local shops and markets often provide unique products and personalized services that you won't find in big-box stores. Additionally, buying locally reduces environmental impact by minimizing transportation and supporting sustainable practices.

Together, tourism and local shopping create a positive ripple effect. They help build resilient economies, promote cultural diversity, and encourage sustainable practices. So whether you're exploring a new city or shopping in your hometown, remember that your choices make a difference. Support local businesses, and you're investing in a thriving community and a healthier planet.

"Eastern Ontario offers natural beauty and a rich heritage to the many tourists who visit each year. The Government of Canada is committed to supporting Canadian tourism experiences, like the Great Lakes Museum, as they expand their offerings and welcome visitors to their must-see attractions in the region."

- The Honourable Filomena Tassi, Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario

Funded by:
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
Canada

st-denis briques & pierres

Daniel St-Denis est un entrepreneur bien établi depuis plus de 36 ans dans notre région. Avant son entreprise actuelle, Daniel a possédé avec succès un dépanneur qu'il a ensuite agrandi pour en faire une épicerie, qu'il a vendue en 1983. Il s'est ensuite tourné vers la construction résidentielle et, fort de son expérience en matière d'offre et de demande, a remarqué le besoin de briques et de pierres pour les nouvelles constructions dans la région. Ainsi a commencé l'aventure de St-Denis Briques & Pierres Inc.

St-Denis Briques & Pierres Inc. est un fournisseur de pierres naturelles fiable au 2000 chemin de comté 4 à Hawkesbury, offrant des matériaux de haute qualité pour des projets résidentiels, commerciaux, industriels et institutionnels. Il propose également des services d'installation de pierres naturelles et une variété d'aménagements paysagers en dur, comme des murs de soutènement, des allées, et plus encore, ainsi que des services d'excavation et de réparation de surfaces dures.

Il dispose aussi d'un large inventaire de poêles à chauffage haute efficacité, de poêles à bois, de poêles à granulés, de cheminées et de chapeaux de cheminée, ainsi que de divers accessoires pour des applications résidentielles et commerciales. Son équipe d'experts est là pour vous accompagner tout au long du processus, de l'achat à l'installation et au service. Vous pouvez les contacter pour explorer leur catalogue de produits et choisir la solution de chauffage adaptée à votre propriété.

Daniel St-Denis has been a well-established entrepreneur for more than 36 years in our area. Prior to his current business venture, Daniel successfully owned a convenience store which he eventually expanded to a grocery store until he sold it in 1983. He then went on to residential construction and with his experience in supply and demand, noticed the need for bricks and stones for new home constructions in the area. Thus began the St-Denis Brick & Stone Inc. endeavor.

St-Denis Bricks & Stones Inc. is a reliable natural stone supplier at 2000, Country Rd. 4 in Hawkesbury, delivering high-end materials for residential, commercial, industrial, and institutional projects. He also extends installation services for natural stones and a variety of hardscaping features, like retaining walls, walkways, and more, as well as provides excavation and hardscape repair services.

He has a large inventory of high-efficiency heating stoves, wood stoves, pellet stoves, fireplaces, chimney caps and various stove accessories for residential and commercial applications. His team of experts is here to help you through the whole process, from purchase to installation and service. You can reach out to them to explore their product catalog and select the right-fit heating solution for your property.

chez l'boulanger café

Chez l'Boulanger Café Inc., propriété de Julie Charbonneau et Sébastien Genest, a été établi à Rockland en 2010. Il s'agit d'une entreprise de traiteur offrant des aliments et un service exceptionnels, répondant à une gamme de budgets flexible et responsable. Mais ce n'était pas leur première aventure entrepreneuriale. Ils sont variés de boulangerie à un dépanneur, et maintenant au traiteur.

Sébastien est boulanger professionnel de métier, et Julie a étudié le marketing. Les circonstances ont conduit Julie à occuper divers postes administratifs dans l'entreprise familiale avant de rejoindre finalement son conjoint dans leur première boulangerie, Olde Towne Bakery, à Carleton Place, en Ontario, en 2003. Ensemble, avec plus de 17 ans d'expérience dans le domaine culinaire, ils jonglent entre parents de 3 enfants, les opérations quotidiennes, la prise de décisions et la satisfaction des besoins de leur clientèle fidèle et en croissance, avec LES recettes parfaites pour garder leurs clients contents et ravis.

Pour Julie et Sébastien, être entrepreneurs leur permet de porter plusieurs chapeaux, d'explorer tous les domaines d'une entreprise, de se fixer des objectifs, de rester créatifs et de sortir de leur zone de confort. Ils croient que les secrets de leur succès résident dans le fait de rester fidèles à eux-mêmes et à leurs clients, ainsi que dans l'effort supplémentaire qu'ils fournissent pour les satisfaire. Pour rester motivée, Julie essaie toujours de trouver LA formule gagnante qui fera revenir les gens. **« Si je devais recommencer, je ne changerais pas grand-chose, mais ce serait certainement plus facile avec les connaissances que j'ai aujourd'hui. Mais nous ne le savons pas avant de le vivre »,** déclare Julie.

Leurs objectifs futurs sont d'élargir encore leur clientèle et d'augmenter leur visibilité. Dans cinq ans, ils espèrent ouvrir une deuxième succursale.

Chez L'Boulanger.com Catering
613-419-1110

CONSEIL ADVICE

Prenez le risque si vous croyez en votre projet et si c'est votre passion.

Take the risk if you believe in your project and if it's your passion.

Chez l'Boulanger Café Inc., owned and operated by Julie Charbonneau and Sébastien Genest, was established in Rockland in 2010. A catering business providing exceptional food and service meeting a flexible and responsible range of budget requirements. But this was not their first entrepreneurial endeavor. The varied from bakery to convenience store and now catering.

Sébastien is a professional baker by trade and Julie studied marketing. Circumstances led to Julie having various administrative positions in the family business before she eventually joined her husband in their first bakery venture, the Olde Towne Bakery, in Carleton Place Ontario, in 2003. Together, with more than 17 years of experience in the culinary field, they juggle parenting 3 children, day-to-day operations and decision-making and meeting the needs of their growing and loyal clientele with THE perfect recipes to keep their customers content and delighted.

To Julie and Sébastien, being entrepreneurs allows them to wear many hats, explore all areas of a business, set their own goals, stay creative, and push themselves out of their comfort zone. They believe the secrets to their success are staying true to themselves and their clients, and making the extra effort to satisfy them. To stay motivated, she always tries to find THE winning formula that will keep people coming back. ***"If I had to start over, I wouldn't change much, but it would definitely be easier with the knowledge I have today. But we don't know that until we go through it."*** states Julie

Their future goals are to further expand their customer base and increase their visibility. In five years, they hope to open a second branch.

www.chezlboulanger.com
info@chezlboulanger.com

gala de l'excellence

Afin de souligner la résilience et la persévérance ainsi que les efforts continus des entreprises et entrepreneurs de Prescott et Russell, le comité organisateur de la Société de développement Prescott et Russell est fier de vous présenter les finalistes de la 16e édition du Gala de l'Excellence qui aura lieu le 19 octobre 2024, au Centre communautaire Camille Piché à Embrun.

Représenté par 16 catégories de nominations telles que le secteur Entreprise manufacturière, Entreprise de détail, Entreprise de services, Entreprise touristique, Nouvelle entreprise, Jeune entrepreneur(e), Action communautaire, Travailleur/travailleuse autonome, Entreprise agroalimentaire, Femme entrepreneure, et finalement, le prix pour l'Entrepreneur(e) de l'année, le prix du Jury, le prix Entreprise Inclusive, le prix Éméritus, le prix Daniel Gigault et le très convoité Prix de l'Excellence.

« Le Gala de l'Excellence est un événement incontournable qui depuis plus de 32 ans encourage et met en valeur les entreprises et entrepreneurs qui contribuent à la croissance et prospérité économique de la région de Prescott-Russell. C'est une occasion unique de faire connaître les entreprises et entrepreneurs de chez nous! » cite Éric Charlebois, président du comité organisateur de la Société de développement Prescott et Russell.

2024

gala of excellence

To highlight the resilience and perseverance as well as the ongoing efforts of the Prescott and Russell businesses and entrepreneurs, the Prescott and Russell Development Corporation's organizing committee is proud to announce the finalists to the 16th edition of the Gala of Excellence that will be held on October 19th, 2024 at the Camille Piché Community Center in Embrun.

Represented by 16 nomination categories, such as the Manufacturing business, Retail business, Services business, Tourism business, New business, Young entrepreneur, Community participation, Independent Worker, Agri-food business, Woman Entrepreneur, and finally, the Entrepreneur of the Year Award, the Jury Award, the Inclusive Business Award, the Emeritus Award, the Daniel Gigault Award and the most coveted...the Excellence Award.

"The Gala of Excellence is an must-see event that encourages and highlights businesses and entrepreneurs who contribute to the economic growth and prosperity of Prescott and Russell. It is a unique opportunity to introduce our local businesses and entrepreneurs to the region!" – states Éric Charlebois, Chairperson of the Prescott and Russell Development Corporation's organizing committee.

Excellence
Célébrons nos succès! • Celebrating our success! 2024

Partenaires officiels
Official partners

Commanditaire Platine
Platinum Sponsor

Prescott Russell

Prix de l'Excellence
Excellence Award

Centre de services à l'emploi
Employment Services Centre

Prix Entrepreneur(e) de l'année
Entrepreneur of the Year Award

Commanditaire Or
Gold Sponsor

Desjardins Entreprises

Prix du Jury
Jury Award

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT PRESCOTT & RUSSELL DEVELOPMENT CORPORATION

Prix Éméritus
Emeritus Award

Commanditaire Argent
Silver Sponsor

GROUPE CONVEX Prescott·Russell

Prix Entreprise inclusive
Inclusive Business Award

EASTERN ONTARIO TRAINING BOARD
COMMISSION DE FORMATION DE L'EST ONTARIEN

Prix Daniel Gigault
Daniel Gigault Award

Commanditaire participatif
Active Sponsor

La chambre de commerce de Prescott-Russell inc.
The Prescott-Russell Chamber of Commerce Inc.

Bouteilles de vin blanc
White wine bottles

Espace musique
Music area

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Centres de tables et espace photo
Table centerpieces and Photo booth

Sol-Air Consultants inc.

Espace cocktail
Cocktail area

Arboris
Expert en soins aux arbres
Tree Care Expert

Bouteilles de vin rouge
Red wine bottles

Commanditaire Bronze
Bronze Sponsor

Action communautaire
Community Participation

Commandité par
Sponsored by

Entreprise de services
Services Business

Commandité par
Sponsored by

Entreprise agroalimentaire
Agri-food Business

Commandité par
Sponsored by

Entreprise touristique
Tourism Business

Commandité par
Sponsored by

Travailleur(euse) autonome
Independent Worker

Commandité par
Sponsored by

Nouvelle entreprise
New Business

Commandité par
Sponsored by

Jeune entrepreneur(e)
Young Entrepreneur

Commandité par
Sponsored by

Femme entrepreneure
Woman Entrepreneur

Commandité par
Sponsored by

Entreprise inclusive
Inclusive Business

Commandité par
Sponsored by

Entreprise de détail
Retail Business

Commandité par
Sponsored by

Entreprise manufacturière
Manufacturing Business

Commandité par
Sponsored by

Chers finalistes,

Nous avons l'honneur de vous inviter au Gala de l'Excellence 2024 qui se tiendra le samedi, 19 octobre 2024 au Centre Camille Piché à Embrun, ON.

Cet évènement prestigieux, au thème Soirée Noir et Blanc, mettra en lumière les réalisations exceptionnelles des entreprises et entrepreneur(e)s de Prescott et Russell. Votre présence parmi nous serait un grand honneur et contribuerait à la réussite de cette soirée dédiée à l'Excellence. Nous espérons vous compter parmi nous pour cette soirée mémorable.

Comité organisateur

Dear finalists,

We are honored to invite you to the Excellence Gala 2024, which will take place on Saturday, October 19, 2024, at the Centre Camille Piché in Embrun, ON.

This prestigious event, with a Black and White Evening theme, will highlight the exceptional achievements of businesses and entrepreneurs from Prescott and Russell. Your presence would be a great honor and contribute to the success of this evening dedicated to Excellence. We hope to have you with us for this memorable night.

The Organizing Committee

nos services

Notre équipe d'experts s'engage à rester à l'avant-garde de notre développement économique local, en vous assurant de recevoir des solutions de fine-pointe adaptées à vos besoins uniques. Votre satisfaction est notre priorité. Nous vous écoutons, comprenons et collaborons étroitement avec vous pour garantir que nos services correspondent parfaitement à vos objectifs. La Société de développement Prescott et Russell (SDPR) continue de remplir son mandat d'encourager le développement et la diversification de nos communautés en offrant diverses options de financement pour tous vos projets entrepreneuriaux.

Nous proposons une gamme complète de services financiers conçus pour soutenir la croissance et le succès de votre entreprise. Travaillons ensemble pour élaborer un plan financier adapté à vos besoins. Contactez-nous dès aujourd'hui pour planifier une consultation et franchir le premier pas vers un avenir financier plus prometteur.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION

our services

Our team of experts is committed to staying at the forefront of our local economic development, ensuring you receive cutting-edge solutions tailored to your unique needs. Your satisfaction is our priority. We listen, understand, and collaborate closely with you to ensure that our services align perfectly with your goals. The Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) continues to deliver its mandate to encourage the development and diversification of our communities by offering various funding options for all your entrepreneurial projects.

Is your business ready for the next level? We offer a comprehensive range of financial services designed to support your company's growth and success. Let's work together to build a business financial plan that's right for you. Contact us today to schedule a consultation and take the first step towards a brighter financial future.

Nos valeurs
Our values

intègre
integrity

inclusif
inclusive

professionnel
professional

rassembleur
unifier

visionnaire
visionary

Prêt Fonds d'investissement

Le prêt du Fonds d'investissement fournit une source de financement, jusqu'à un maximum de **300,000 $**, aux nouvelles entreprises et aux entreprises existantes dans la région de Prescott et Russell. Cette source de financement comporte une structure souple avec des termes de remboursement flexibles et une évaluation de votre projet et une assistance dans l'obtention d'un financement réaliste.

Investment Fund Loan

The Investment Fund loan provides a funding source up to a maximum of **$300,000** to new and existing businesses in the Prescott and Russell regions. This source of financing is structured with flexible repayment terms and, an assessment of your project's viability, and assistance in obtaining realistic funding.

Prêt Jeune entrepreneur(e)

Le prêt Jeune entrepreneur a pour but de contrer l'exode des jeunes vers les grands centres urbains et vise à soutenir les jeunes entrepreneures de 18 à 39 ans dans la région de Prescott et Russell avec un financement variant entre **5,000 $ à 30,000 $**. Ce programme promeut le leadership des jeunes et valorise leur engagement social, culturel et économique dans nos communautés.

Young Entrepreneur Loan

The Young Entrepreneur loan has been created to reduce the outmigration of young people towards urban centers and aims at supporting young entrepreneurs from 18 to 39 years of age in the Prescott and Russell regions with available funding ranging from **$5,000 to $30,000**. This program promotes leadership in young people and values their social, cultural, and economic engagement in our communities.

Prêt Express

Le prêt Express est créé pour favoriser la continuité des opérations des entreprises de la région de Prescott et Russell. Un financement pouvant aller jusqu'à un maximum de **15,000 $** pour des dépenses telles que l'amélioration locative, l'augmentation d'inventaire, le soutien de fonds de roulement, l'amélioration d'équipements et le marketing, pour en nommer quelques-uns. Une décision sera transmise en 72 heures (jours ouvrables) si la demande est complète.

Express Loan

The Express loan was created to support the operational continuity of businesses in the Prescott and Russell regions. Funding up to a maximum of **$15,000** for expenses such as leasehold improvements, increasing inventory, helping with working capital, improving or updating equipment, and marketing, to name a few. A decision could be transmitted within 72 business hours of receiving the application.

Prêt IDESO

Le prêt IDESO est dédié aux entreprises francophones du Sud de l'Ontario, incluant les régions rurales et urbaines. Ce programme offre du financement pouvant aller jusqu'à un maximum de **30,000 $** et est conçu pour renforcer l'assise, la durabilité et la compétitivité des communautés francophones du sud de l'Ontario et répondre aux besoins déterminés et favoriser la croissance économique. Un montant additionnel de **15,000 $** peut être obtenu auprès de notre partenaire, la Fondation franco-ontarienne.

EDISO Loan

The EDISO loan is dedicated to francophone and bilingual businesses in southern Ontario, including rural and urban areas. This program offers funding up to a maximum of $30,000 and is designed to strengthen the foundation, sustainability, and competitiveness in southern Ontario. An additional $15,000 can be obtained through our partner, Fondation franco-ontarienne.

Marge de crédit

L'aide financière maximale de **150,000 $** sous forme de marge de crédit fournie par le fonds d'investissement est offerte uniquement aux PME constituées en société. L'emprunteur peut emprunter de l'argent de sa marge de crédit en tout ou en partie, selon ses besoins et sous preuve de factures justifiées. Les fonds peuvent être utilisés pour diverses raisons, notamment l'expansion de l'entreprise, les améliorations locatives, la gestion de la trésorerie, le flux de trésorerie pour fins de contrats, le paiement de factures, les dépenses inattendues.

Line of credit

The maximum financial assistance of **$150,000** in the form of a line of credit provided by the investment fund is offered to incorporated SMEs only. The borrower can borrow money from his/her line of credit in whole or in part, according to his/her needs and with proof of justified invoices. The funds can be used for a variety of reasons, including business expansion, leasehold improvements, cash flow management, cash flow for contract purposes, bill payment and/or unexpected expenses.

Outils

Le Guide du plan d'affaires, le Manuel du plan d'affaires et le Gabarit du plan financier sont disponibles sur notre site web. Ces documents peuvent être téléchargés et sont remplissables pour faciliter la tâche.

La calculatrice de prêt vous permettra de calculer vos paiements mensuels en fonction du montant, de la durée du prêt et du taux d'intérêt et vous aidera à déterminer le montant que vous pouvez vous permettre d'emprunter en fonction de vos revenus.

Tools

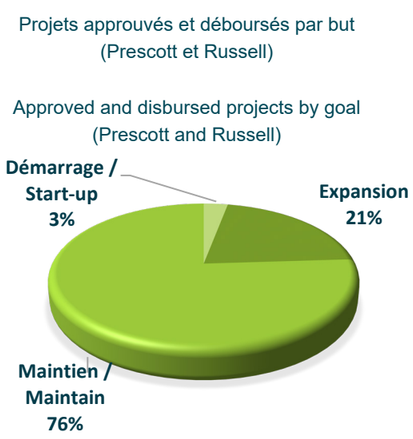
The Business Plan Guide, Business Plan Handbook and the Financial Plan templates are available on our website. These documents can be downloaded and are fillable for your convenience.

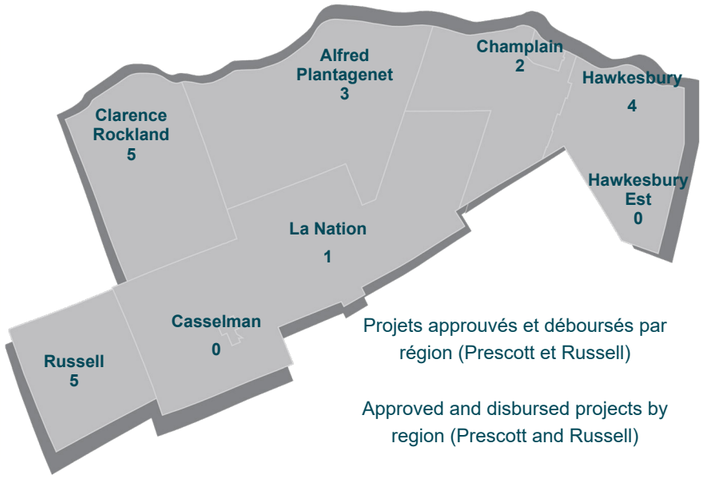
The loan calculator will allow you to calculate your monthly payments based on the loan amount, term, and interest rate and will help you determine how much you can afford to borrow based on your revenues.

Financement 2023-2024

La SDPR comprend que le financement peut être crucial pour le succès et la croissance de toute entreprise et nous nous engageons à continuer de soutenir les PME à travers divers programmes. Au cours de l'exercice fiscal 2023-2024, la SDPR a approuvé plus de 1 413 165 $ en prêts et en marges de crédit dans les régions de Prescott et Russell ainsi que le sud de l'Ontario. Parmi ces fonds approuvés, 1 163 165 $ ont été versés à partir de nos différents programmes, tels que le Fonds d'investissement (FI) pour 591 076 $, le Fonds d'aide et de relance régional (FARR) pour 272 089 $, le Fonds d'aide relié à la COVID (FARC) pour 120 000 $ et l'Initiative de développement économique du sud de l'Ontario (IDESO) pour 180 000 $. Au 31 mars 2024, le portefeuille de la SDPR comptait 109 prêts actifs.

Si vous avez des questions ou souhaitez discuter de comment nous pouvons soutenir vous et votre entreprise, veuillez nous contacter à info@sdcpr-prcdc.ca. Nous sommes impatients de travailler en étroite collaboration avec vous pour comprendre vos besoins et adapter notre soutien afin qu'il corresponde à votre vision. ***Financé par le gouvernement du Canada par le biais de FedDev Ontario.***





2023-2024 funding

The PRDC understands that funding can be crucial to the success and growth of any business and we are committed to continue to support SMEs through various programs. During the 2023-2024 fiscal year, the PRDC approved more than $1,413,165 in loans and lines of credit throughout the Prescott and Russell and Southern Ontario regions. Of those approved funds, $1,163,165 were disbursed from our various programs such as the Investment Fund (IF) for $591,076, the Regional Relief and Recovery Fund (RRRF) for $272,089, the COVID Assistance Fund (CAF) for $120,000 and the Economic Development Initiative of Southern Ontario (EDISO) for $180,000. On March 31, 2024, the PRDC's portfolio consisted of 109 active loans.

If you have any questions or would like to discuss how we can support you and your business, please contact us at info@sdcpr-prcdc.ca. We look forward to working closely with you to understand your needs and tailor our support to ensure it aligns with your vision. ***Funded by the Government of Canada through FedDev Ontario.***

témoignages

Nous avons le grand privilège de travailler avec et de soutenir les entreprises et les entrepreneur(e)s dans Prescott et Russell ainsi que le sud de l'Ontario. Nous apprécions sincèrement les gentils mots envoyés par nos clients et sommes ravis d'apprendre qu'ils ont eu une expérience aussi positive avec notre équipe. Leurs commentaires signifient beaucoup pour nous, renforcent notre engagement à offrir un service exceptionnel et nous motivent à continuer à donner le meilleur de nous-mêmes. Nous sommes impatients de poursuivre notre partenariat et d'atteindre ensemble un succès encore plus grand.

testimonials

We have the great privilege of working with and supporting businesses and entrepreneurs in Prescott and Russell and Southern Ontario. We sincerely appreciate the kind words sent by our clients and are thrilled to learn that they had such a positive experience with our team. Their feedback means a lot to us, reinforces our commitment to providing exceptional service, and motivates us to continue giving our best. We look forward to continuing our partnership and achieving even greater success.

"L'appui financier de la SDPR a été crucial pour notre radio communautaire, Unique FM, en nous offrant la stabilité nécessaire durant une période de transition importante. Grâce à ce financement, nous avons pu solidifier notre mission de desservir notre communauté avec encore plus de vigueur et de passion. Il nous a permis de développer et de lancer de nouvelles initiatives de collecte de fonds, assurant ainsi un soutien plus durable et récurrent pour notre organisme. Cet appui nous a également donné la confiance et les ressources nécessaires pour continuer à offrir une programmation de qualité, enrichissante et inclusive, répondant aux besoins diversifiés de nos auditeurs. En somme, le soutien de la SDPR a été un pilier fondamental dans la poursuite et l'amplification de nos objectifs et l'enracinement de notre radio dans le tissu communautaire."

"The financial support from PRDC has been crucial for our community radio station, Unique FM, by providing the stability needed during a significant transition period. Thanks to this funding, we were able to solidify our mission to serve our community with even more vigor and passion. It allowed us to develop and launch new fundraising initiatives, ensuring more sustainable and recurring support for our organization.

This support also gave us the confidence and resources needed to continue offering high-quality, enriching, and inclusive programming that meets the diverse needs of our listeners. In short, the PRDC's support has been a fundamental pillar in advancing and amplifying our goals and embedding our radio station within the community fabric."

Nathalie Aloerrode-Bernardin
Directrice générale / Executive Director

"Grâce au prêt de la SDPR, nous avons pu relancer notre production et surmonter des défis critiques qui menaçaient notre activité. Ce financement nous a permis d'améliorer nos processus et d'augmenter notre capacité de production. Avec ces ressources, nous avons pu non seulement répondre à la demande croissante de nos produits, mais aussi garantir une meilleure qualité et une plus grande diversité dans notre offre. Nous exprimons notre profonde gratitude à la SDPR pour leur confiance et leur soutien, qui ont joué un rôle déterminant dans la revitalisation de Taltis Foods. Grâce à ce prêt, nous sommes en mesure de poursuivre notre mission de partager les saveurs uniques de la cuisine africaine avec un public plus large et de renforcer notre engagement envers la durabilité et l'innovation dans le secteur alimentaire."

"Thanks to the loan from PRDC, we were able to restart our production and overcome critical challenges that were threatening our business. This funding allowed us to improve our processes and increase our production capacity. With these resources, we were able not only to meet the growing demand for our products but also to ensure better quality and greater diversity in our offerings.

We express our deep gratitude to the PRDC for their trust and support, which played a pivotal role in revitalizing Taltis Foods. Thanks to this loan, we are able to continue our mission of sharing the unique flavors of African cuisine with a broader audience and to strengthen our commitment to sustainability and innovation in the food sector."

Gilles Tchianga
Fondateur et PDG/Founder and CEO

"J'ai réalisé l'agrandissement de mon entreprise afin d'élargir mes services de traiteur partout dans Prescott Russell et ++ dans le but d'offrir un service professionnel et de qualité à une clientèle fidèle et continuant de s'agrandir au fil des ans. Le tout grâce à l'appui et à l'aide de la SDPR. Merci de votre confiance."

"I expanded my business to broaden my catering services throughout Prescott Russell and beyond, with the goal of providing professional and high-quality service to a loyal and growing clientele over the years. This was all made possible thanks to the support and assistance from the PRDC. Thank you for your trust."

Denis Savage
Propriétaire/Owner

"Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers la SDPR pour leur soutien lors de notre ouverture. Alors que les banques ne croyaient plus en nous et notre projet d'ouvrir une Académie de coiffure en ces temps de pandémie, la SDPR a cru en notre vision.

Grâce à leur aide financière, nous avons pu réaliser notre rêve et offrir une formation de qualité à nos étudiants. Leur confiance et leur soutien ont été essentiels à notre succès. Merci, SDPR, de nous avoir permis de transformer notre vision en réalité!"

"We want to express our deepest gratitude to PRDC for their support during our opening. While banks had lost faith in us and our project to open a hairdressing academy during the pandemic, the PRDC believed in our vision.

Thanks to their financial assistance, we were able to realize our dream and provide quality training to our students. Their trust and support have been essential to our success. Thank you, PRDC, for helping us turn our vision into reality!"

Nathalie et Chantale Deslauriers
Propriétaires, directrices, enseignantes/ Owners, Directors, Instructors

"Grâce aux prêts obtenus de la SDPR, mon entreprise a pu se développer de manière significative. Ces fonds nous ont permis d'adopter une nouvelle technologie innovante et de rénover notre emplacement, augmentant ainsi notre compétitivité et notre attractivité. Avec le premier prêt de la SDPR, que j'ai obtenu en 2006, j'ai pu ouvrir mon entreprise sur la rue Pignon afin d'offrir une gamme beaucoup plus large de services et de produits. Ils ont également été essentiels pour bien mettre en place notre entreprise, notamment en matière de publicité et d'enseignes. J'ai pu exploiter ces ressources pour augmenter la capacité de mon entreprise dans la région, assurant ainsi une présence et une croissance soutenues malgré les défis. De plus, les prêts spécifiques liés à la crise de la COVID ont été cruciaux pour assurer notre sécurité financière pendant cette période difficile, nous évitant ainsi la faillite malgré les fermetures forcées par la pandémie. Cela nous a également permis d'offrir de nouveaux services et de gérer efficacement notre inventaire."

"Thanks to the loans obtained from the PRDC, my business has been able to grow significantly. These funds allowed us to adopt innovative new technology and renovate our location, thereby increasing our competitiveness and attractiveness. With the first PRDC loan I received in 2006, I was able to open my business on Pignon Street and offer a much wider range of services and products.

They were also crucial in setting up our business properly, especially in terms of advertising and signage. I was able to leverage these resources to expand my business's capacity in the region, ensuring a sustained presence and growth despite challenges. Additionally, the specific loans related to the COVID crisis were crucial for ensuring our financial security during this difficult period, preventing bankruptcy despite the pandemic-related closures. This also allowed us to offer new services and manage our inventory effectively."

Andréa Delorme
Propriétaire/Owner

"L'agrandissement des stationnements, réorganisation de la remise pour l'emballage et la modification du site web pour assurer une meilleure sécurité pour la famille et les clients.s."

"Expanding the parking lot, reorganizing the storage area for packaging, and updating the website to ensure better security for the family and clients."

Yvon Brabant
Propriétaire/Owner

"Grâce au soutien, nous avons pu allouer des fonds significatifs au développement d'un nouveau site commercial, qui a non seulement transformé notre modèle d'affaires mais a également augmenté notre portée sur le marché.

Chère équipe de la SDPR,

Je vous remercie chaleureusement pour l'opportunité de figurer dans le rapport annuel. C'est avec grand plaisir que je témoignerai de notre expérience collaborative enrichissante.

Grâce à votre soutien, nous avons pu allouer des fonds significatifs au développement d'un nouveau site commercial, qui a non seulement transformé notre modèle d'affaires mais a également augmenté notre portée sur le marché.

Encore une fois, merci pour cette belle reconnaissance et pour votre dévouement exemplaire. Je suis impatient de continuer cette collaboration fructueuse pour de nombreuses années.

Cordialement, Alain"

"Thanks to your support, we were able to allocate significant funds towards the development of a new commercial site, which has not only transformed our business model but also expanded our market reach.

Dear SDPR Team,

I warmly thank you for the opportunity to be featured in the annual report. It is with great pleasure that I will share our enriching collaborative experience.

Thanks to your support, we were able to allocate significant funds towards the development of a new commercial site, which has not only transformed our business model but also expanded our market reach.

Once again, thank you for this wonderful recognition and for your exemplary dedication. I look forward to continuing this fruitful collaboration for many years to come.

Sincerely, Alain"

Alain Ménard
Président/President

"Un gros merci à la SDPR! Grâce à eux, nous avons réussi de partir d'une clinique ayant seulement 1 physiothérapeute à maintenant une équipe multidisciplinaire offrant des services de physiothérapie, ergothérapie, ostéopathie, nutrition, et exercices cliniques pour tous clients souffrants de blessures sportives et commotions cérébrales à Clarence-Rockland. Leur appui financier a sans doute propulsé notre croissance et nous a permis de maintenir nos services de qualité à nos chers patients. Un gros merci à toute l'équipe SDPR"

"A big thank you to the PRDC! Thanks to them, we went from starting with just one physiotherapist at a clinic to now having a multidisciplinary team offering services in physiotherapy, occupational therapy, osteopathy, nutrition, and clinical exercises for all clients suffering from sports injuries and concussions in Clarence-Rockland. Their financial support has undoubtedly driven our growth and allowed us to maintain our quality services for our valued patients. A big thank you to the entire PRDC team!"

Marc Bastien
Président/President

"La SDPR m'a permis de réaliser mon rêve d'aider les personnes dans le besoin habilement à leur domicile. Pour leur offrir les vêtements appropriés et les chaussures, je devais me déplacer d'une résidence à l'autre. Grâce à eux, j'ai pu concrétiser mon rêve et apporter du bonheur à ceux qui en ont besoin."

"The PRDC helped me realize my dream of skillfully assisting people in need at their homes. To provide them with the appropriate clothing and shoes, I needed to travel from one residence to another. Thanks to them, I was able to make my dream come true and bring happiness to those in need."

Chantal Brisson
Propriétaire/Owner

"Merci de m'avoir donné la chance de créer Drew's Delivery Service. Je fournis un service pour les entreprises de la région et j'ai transporté du matériel lourd jusqu'à Peterborough ! L'opportunité offerte par le PRDC m'a permis d'acquérir les outils nécessaires pour être autonome, ce qui était mon travail de rêve ! J'adore conduire !."

"Thank you for giving me the chance to start Drew's Delivery Service. I am providing a service for area businesses and have hauled heavy equipment as far away as Peterborough! The PRDC opportunity allowed me to gain the tools needed to be self-employed which was my dream-job! I love to drive!"

Drew Melbourne
Propriétaire/Owner

Drew Melbourne Cell 613 894 9401 drewsdeliveryservice@outlook.com

DREWS DELIVERY SERVICE

14 foot trailer available

https://www.facebook.com/drewsdelievy/

"Je suis une jeune femme. J'ai commencé mon entreprise avec les fonds venant de mes parents. J'avais besoin d'un peu plus pour ajouter à mon inventaire et faire quelques travaux. Avez les fonds de la SDPR, j'ai été capable de le faire. MERCI."

"I am a young woman. I started my business with funds from my parents. I needed a little more to add to my inventory and do some work. With the funds from the PRDC, I was able to do it. THANK YOU."

Noémi-Candide Mundala
Président/President

Marché Check-in Market
AFRO-CARIBBEAN & INTERNATIONAL CONVENIENCE STORE
DÉPANNEUR DES PRODUITS AFRO-CARIBÉENS & INTERNATIONAUX

"Grâce au financement inestimable de SDPR, ainsi qu'à l'engagement indéfectible de leur personnel, nous avons réussi à surmonter les défis liés à la COVID et à atteindre le succès commercial. SDPR a non seulement fourni un soutien financier, mais a également facilité des plans de remboursement gérables et offert des conseils professionnels cruciaux. Leur soutien a été déterminant pour garantir la croissance et la stabilité de notre petite entreprise. C'est la raison pour laquelle nous réussissons aujourd'hui ! Nous employons plus de 14 personnes tout au long de l'année ! Nous sommes actifs dans la communauté avec des œuvres de charité, en offrant des emplois pour tous les âges et des prix abordables pour nos clients ! Le soutien que SDPR nous a apporté a eu un effet d'entraînement qui touche plus que notre entreprise, et tout le monde bénéficie de leur aide !"

"Thanks to PRDC's invaluable funding, along with the unwavering dedication of their staff, we've successfully navigated the challenges of COVID and achieved business success. PRDC not only provided financial support but also facilitated manageable payback plans and offered crucial professional guidance. Their support has been instrumental in ensuring the growth and stability of our small business. This is the reason why we are succeeding today!!!!! We staff over 14 individuals throughout the year! We are active in the community with charities, providing jobs for all ages, and low prices for our customers! The support PRDC gave us has had a ripple affect that touches more than just our business and everyone benefits from their support!."

Paul Carpentier
Propriétaire/Owner

THE HOT POTATO
EST. 2005

"Nous nous sommes remis rapidement d'une tempête de vent dévastatrice et avons alloué des fonds pour des projets d'agrandissement du parc, ce qui nous a permis d'accueillir nos clients plus tôt et avec davantage d'aménagements."

"We recovered quickly from a devastating wind storm and allocated funds for park expansion projects, allowing us to welcome customers back sooner and with more amenities."

Brad Cartier
Propriétaire/Owner

HAMMOND HILL

coin entrepreneur(e)

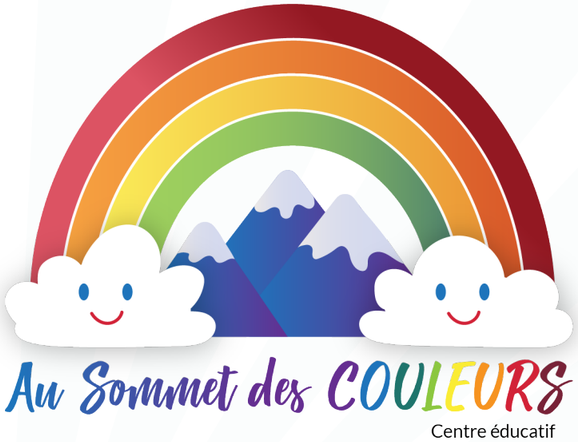
Les petites et moyennes entreprises sont le cœur de nos collectivités et l'épine dorsale de notre économie. Ils ouvrent également la voie à l'innovation et continuent de prospérer. Cette section a été créée pour TOUS les entrepreneur(e)s et entreprises des régions de Prescott et Russell et du sud de l'Ontario. C'est avec grand plaisir que nous dédions cette section de l'INFO Magazine à la promotion des PME locales.

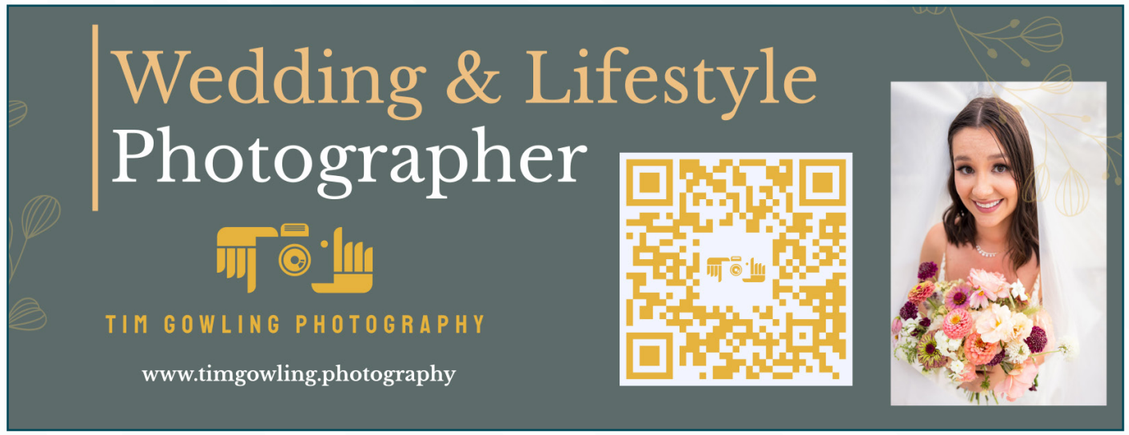
Les publicités promotionnelles, les événements spéciaux et les ventes, les logos d'entreprise sont tous acceptés et sans frais. Si vous souhaitez inclure votre entreprise, veuillez envoyer votre publicité (en format png) à pchevrier@sdcpr-prcdc.ca et nous nous assurerons de l'inclure dans les numéros suivants. Merci aux entreprises suivantes pour leur participation.

entrepreneur corner

Small and medium-sized businesses are the heart of our communities and the backbone of our economy. They also lead the way in innovation and continue to prosper. This section was created for ALL entrepreneurs and businesses in the Prescott-Russell and Southern Ontario regions.

It is with great pleasure that we dedicate this portion of the INFO Magazine to help promote local SMEs. Promotional advertisements, special events and sales, and business logos are all accepted at no cost. If you would like to include your business, please email your publicity (in png format) to pchevrier@sdcpr-prcdc.ca and we will be sure to include it in the following editions. Thank you to the following businesses for participating.





LE SEUL ET UNIQUE
ANTISUDORIFIQUE SANS ALUMINIUM
Green Beaver
NATURALLY CANADIAN

THE FIRST & ONLY
ALUMINUM-FREE ANTIPERSPIRANT
Green Beaver
NATURALLY CANADIAN

LOCAL AND INTERNATIONAL
TALENTS
ACQUISITION
$4000* bonus
The Employment Services Center of Prescott-Russell (CSEPR) and Contak, Staffing Solutions are partnering to offer you a unique way to recruit employees internationally or locally.
PACKAGE #1
Turnkey international recruitment
Government authorizations and work permits
Settlement services
OR
PACKAGE #2
Local workforce recruitment**
+
BONUS INCLUDED WITH BOTH PACKAGES
4 free trainings :
Equity, diversity and inclusion
Bridges out of Poverty.
Recognition as an EDI champion
BENEFITS FOR YOU
Access to an extended pool of qualified and diverse candidates.
Personalized support from recruitment to integration.
Reduced recruitment costs and better integration thanks to free training:
Equity, diversity, and inclusion (EDI) for managers, workforce, and the new hire.
"Bridges out of Poverty" for managers to create sustainable economic and social stability.
Competitive advantage through an inclusive corporate culture.
Enhanced reputation as a diverse and inclusive employer.
Integration into the EDI movement in Eastern Ontario.
Free advertising as an inclusive company.
SPECIFIC CONDITIONS
From July 1st, 2024 to March 31, 2025.
Limited offer.
Available to for-profit businesses in Eastern Ontario.
Agency fees to be paid by the company for international recruitment and onboarding of the new hire.
INFORMATION
Employment Services Center
France Gareau or Véronique Dupont
800.668.5950
Contak, Solutions de recrutement
Alexandra Manolache
613.668.4368
Enquire now, this offer is limited.
Centre de services à l'emploi
Employment Services Centre
1.800.668.5950
csepr.ca
Contak
Solutions de recrutement
Staffing Solutions
Ontario
* Estimated value of free training. ** Some conditions apply.

CREATIVE CELEBRATIONS
www.creativecelebrations.ca
613-606-4732
info@creativecelebrations.ca

GINGA
TECHNOLOGY SOLUTIONS

Sylvain
CHEFF CONSTRUCTION
BARN BUILDER
ESTABLISHED 1996

BRAZEAU
SANITATION

HIA
Hawkesbury Industrial Investment Association
Association d'investissement industriel de Hawkesbury

Elaine
343-777-7455
ealariviere@gmail.com
aquatria
La communauté des gens actifs / The community of Active People
Résidence Aquatria
2023
CBRB
Verified
Casselman, Ontario
Venez découvrir Aquatria! Contactez-nous pour une visite en personne ou virtuelle. aquatria.ca

MansioCare inc.
Soutien à domicile - Home Care Services
PRÉPOSÉ AUX SERVICES DE SOUTIEN PERSONNEL
Soins personnels
Bain,
Assistance personnelle,
Soins adaptés et exercice physique,
Préparation de repas,
Tâches ménagères
Transport. etc.
PERSONAL SUPPORT WORKER
Personal care
Bathing,
Personal assistance,
Adapted care and exercise,
Meal preparation,
Housework
Transportation. etc.
INFIRMIÈRE
Soins des pieds
Soins de plaies
NURSE
Foot care
Wound care

IMPRIMERIE PLANTAGENET PRINTING
651 chemin du comté 9, Plantagenet ON K0B 1L0
Tél.: 613•673•5292 Téléc.: 613•673•5265
sales@plaprint.com
www.plaprint.com

Monday-Friday 7-5
Saturday 8-1

Action RENTAL

EQUIPMENT & TOOL RENTAL

DEALER
GREENWORKS COMMERCIAL
HILTI
patron

VISIT US
ACTIONRENTAL.CA
7448 County Rd 17
Wendover, ON
613-822-6222

Our building practices
BENEFIT YOU!

Our energy efficient homes
Minimize your energy bills

CH is an approved builder for
The Green Home Mortgage

Each home is Energy Star ®
certified and given a certificate

GO GREEN SAVE GREEN ENERGY STAR
ch corvinelli homes

Legacy
55+ years building

Quality
over quantity

Community
living

Built smart to save energy
613-445-8035 info@corvinellihomes.ca www.corvinellihomes.ca

EMBRUN MASSAGE THERAPY

Soins d'hygiène dentaire RDH
Retrouvez votre sourire!
SOUMISSION DIRECTE AUX ASSURANCES
SERVICES OFFERTS:
Blanchiment professionnel
Examen d'hygiène dentaire
Détartrage et surfaçage radiculaire
Polissage et enlèvement de taches
Traitement de fluorure
Traitement de désensibilisant
Détection de cancer buccal
Partiel et dentier
Protecteur buccal
Service mobile
*NOUVEAU: Diamant sur dent
613.299.6957
997 Rue Notre-Dame, Embrun
info@rdhdentalcare.com
www.rdhdentalcare.com

RDH Dental Hygiene Care
Rejuvenate your smile!
DIRECT INSURANCE BILLING
SERVICES OFFERED:
Teeth whitening
Complete dental hygiene assessment
Scaling and root planning
Polish and stain removal
Fluoride treatment
Desensitizing treatment
Oral cancer screening
Partials and dentures
Mouth guards
Mobile service
*NEW: Teeth diamond
613.299.6957
997 Notre-Dame St, Embrun
info@rdhdentalcare.com
www.rdhdentalcare.com

Rockland MARINE.com
613 446-5445 & EQUIPMENT
FAMILY OWNED FOR 59 YEARS
PRINCECRAFT POLARIS STIHL MERCURY

613-446-5445
920 St-Jean St, P.O. 789,
Rockland, On, K4K 1L5
info@rocklandmarine.com

VOYAGE LIMOGES TRAVEL
DANIELLE LONGTIN
Travel Advisor / Owner
613-443-2698
LimogesTravel@centreholidays.com
www.facebook.com/limogestravel
www.LimogesTravel.centreholiday.com
Powered by Centre Holidays • Tico 50018114

BastienPhysio
NOS SERVICES
Physiothérapie
Massothérapie
Ostéopathie
Kinésiologie
Réadaptation pour commotion cérébrale
Bourget | Rockland
613.487.2222
bastienphysio.com

ACIER
DUVAL
STEEL
CUSTOM METAL FABRICATIONS
Plasma
Waterjet
Laser Cutting
Plate, Pipe Bending
Plate, Pipe Rolling
Facebook ADS industries
www.adsindustries.com 613-673-4574

PHARMACY
Jean Coutu

Poterie D'Embrun 1074 rue NotreDame
Ouvert sur rendezvous seulement 613-447-0671

Photo Gibe
Casselman, Ontario
www.PhotoGibe.ca
PhotoGibe@gmail.com
613-220-3564
Composition de photo / Photo Composition
Restauration de Photo / Photo Restoration
Avant / Before
Après / After
Travail sur mesure
Custom work
Encadrement
Framing
Photo Gibe répare tout type de photo endommagée, qu'il s'agisse d'une déchirure, d'un pli, d'un dégât d'eau ou de moisissure, d'une décoloration ou même si votre photo est en morceaux. Je restaurerai votre photo pour lui redonner son aspect d'origine.
Photo Gibe repairs any kind of damaged photo whether it is a tear, a crease, water or mold damage, fading, or even if your photo is in pieces. I will restore your picture to give it its original appearance.
J'étends ma créativité avec ma machine de découpe numérique, en concevant différents types de vinyl intérieurs -extérieurs pour murs, pancartes, banderoles, tasses, coussins, t-shirts, tabliers et bien plus encore. Concevoir et façonner des fleurs en papier, créer des cartes de souhaits, des décorations font également partie de mon inspiration.
I expand my creativity with my digital cutting machine, designing different types of indoor /outdoor decals for wall, sign, mug, cushion, t-shirt, apron and much more. Designing and shaping paper flowers, making greeting cards, embellishments, stickers, labels are also part of my inspiration.
NATURE
Avec mes techniques de sublimation, un processus qui utilise une chaleur et une pression élevées pour transférer votre photo sur le produit de votre choix (matériau ou tissu). La combinaison de pression et de chaleur intègre votre photo pour des résultats durables et éclatants. Tout est possible avec Photo Gibe...
With my sublimation techniques, a process that uses high heat and pressure to transfer your photo to your chosen product (material or fabric). The combination of pressure and heat embeds your photo for long-lasting and vibrant results. Everything is possible with Photo Gibe...
Mon savoir-faire et ma créativité sont sans limites...
My knowledge and my creativity are limitless...

LEDUC DESIGNS
INTERIOR DESIGNER

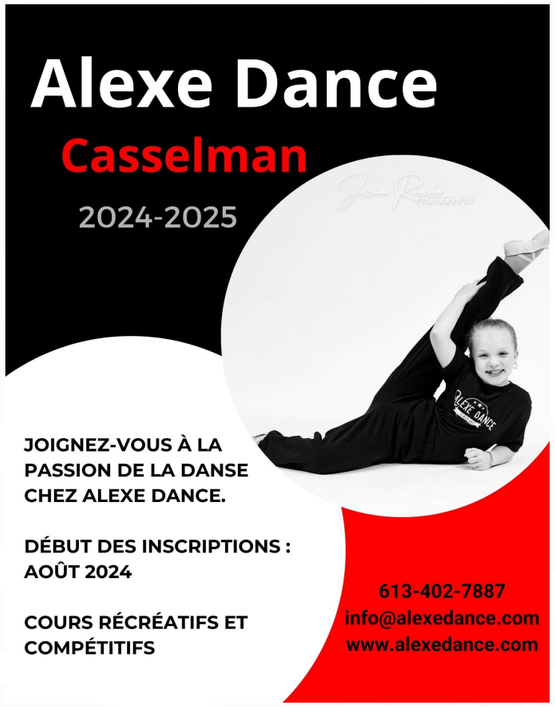
Votre marchand de produits de piscine et de spa dans la région de Prescott Russell !
Piscines creusées
Inground pool
Spas
Hot tubs
Produits chimiques
Chemicals products
Abris
Gazebo
Piscines hors terre
Above ground pool
Services piscine et spa
Pool and spa services
Andréanne et Mathieu Gatien
Propriétaires
sima
PARCO
PISCINES & SPAS
700, Main St O
Hawkesbury, ON
613-632-7879
info@piscinesparco.com
www.simacanada.ca

LFPR
Leadership féminin Prescott-Russell
Avez-vous réservé la date?
Ensemble, imaginons le changement!
Notre Symposium annuel 2024
a lieu le 14 novembre prochain
au Centre récréatif de Bourget.
L'événement veut mobiliser, inspirer et stimuler l'action collective afin de trouver des solutions accessibles et viables visant à changer les systèmes actuels qui créent et perpétuent les inégalités entre hommes et femmes!
Cliquez ici pour vous abonner à notre infolettre et profiter des rabais en primeur!
Pour plus d'information, visitez
leadershipfemininpr.ca

Le Groupe Johnathan
Apportez ce coupon et
RECEVEZ 1 MOIS DE LOYER GRATUIT LA PREMIÈRE ANNÉE*
si vous emménagez d'ici la fin de l'été 2024.
*Certaines conditions s'appliquent.
Résidence St-Mathieu
Hammond, Ontario
613-487-9422
L'Oasis Résidence Simon
Rockland, Ontario
613-446-7023
Auberge Plein Soleil
Alfred, Ontario
613-679-4355
Rideau Ferry Country Home
Perth, Ontario
613-267-6213
Villa St-Albert
St-Albert, Ontario
613-987-2983
Richmond Lodge
Richmond, Ontario
613-838-5016
www.thejohnathangroup.ca

The Johnathan Group
Bring this coupon and
RECEIVE 1 MONTH FREE RENT IN THE FIRST YEAR*
if you move in by the end of Summer 2024.
*Certain conditions apply.
Résidence St-Mathieu
Hammond, Ontario
613-487-9422
L'Oasis Résidence Simon
Rockland, Ontario
613-446-7023
Auberge Plein Soleil
Alfred, Ontario
613-679-4355
Rideau Ferry Country Home
Perth, Ontario
613-267-6213
Villa St-Albert
St-Albert, Ontario
613-987-2983
Richmond Lodge
Richmond, Ontario
613-838-5016
www.thejohnathangroup.ca

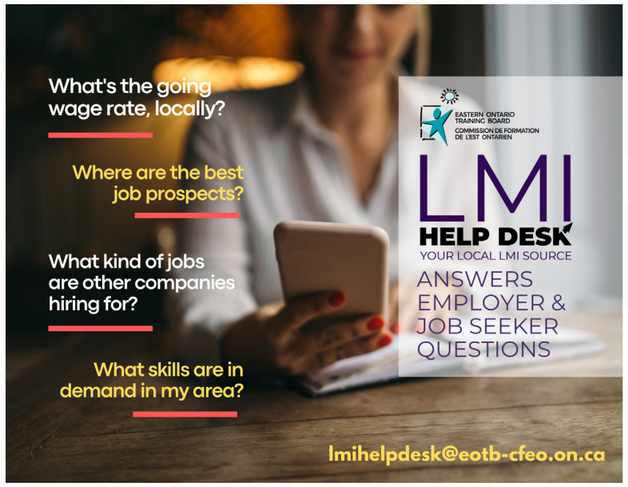
Alexe Dance
Casselman
2024-2025
JOIN THE PASSION OF DANCE AT ALEXE DANCE.
REGISTRATION STARTS: AUGUST 2024
RECREATIONAL AND COMPETITIVE CLASSES
613-402-7887
info@alexedance.com
www.alexedance.com


Alexe Dance
Casselman
2024-2025
JOIGNEZ-VOUS À LA PASSION DE LA DANSE CHEZ ALEXE DANCE.
DÉBUT DES INSCRIPTIONS : AOÛT 2024
COURS RÉCRÉATIFS ET COMPÉTITIFS
613-402-7887
info@alexedance.com
www.alexedance.com

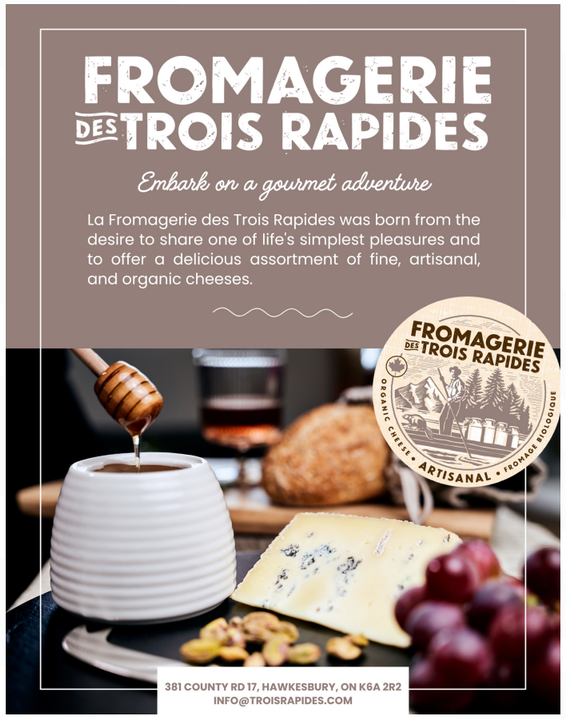
champ libre
STRATÉGIES
DRE. BRIGITTE M. FILION
OPTOMÉTRISTE / OPTOMETRIST
Nos installations et notre équipement à la fine pointe de la technologie nous permettent d'offrir une vaste gamme de services.
Our installations and our state of the art equipment allow us to offer a wide range of services.
613-443-1113
685, rue Notre Dame St., Embrun ON

Canada's #1 Plan
for Employee Benefits
Chambers Plan
Employee Benefits

Le régime NUMÉRO UN au Canada
en matière d'avantages sociaux collectifs
Assurance collective des chambres de commerce


What's the going wage rate, locally?
Where are the best job prospects?
What kind of jobs are other companies hiring for?
What skills are in demand in my area?
EASTERN ONTARIO TRAINING BOARD
COMMISSION DE FORMATION DE L'EST ONTARIEN
LMI
HELP DESK
YOUR LOCAL LMI SOURCE
ANSWERS EMPLOYER & JOB SEEKER QUESTIONS
lmihelpdesk@eotb-cfeo.on.ca

Généralement, quels sont les taux de salaire de la région?
Où sont les meilleures perspectives d'emplois?
Quels genres d'emplois sont recherchés par les employeurs?
Quelles sont les compétences les plus recherchées dans ma région ?
EASTERN ONTARIO TRAINING BOARD
COMMISSION DE FORMATION DE L'EST ONTARIEN
IMT
SERVICE D'ASSISTANCE
VOTRE SOURCE LOCALE D'IMT
RÉPOND AUX QUESTIONS DES EMPLOYEURS ET DES CHERCHEURS D'EMPLOIS
imtservicedassistance@eotb-cfeo.on.ca


FROMAGERIE
DES TROIS RAPIDES
Embark on a gourmet adventure
La Fromagerie des Trois Rapides was born from the desire to share one of life's simplest pleasures and to offer a delicious assortment of fine, artisanal, and organic cheeses.
FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES
ORGANIC CHEESE • ARTISANAL • FROMAGE BIOLOGIQUE
381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM

FROMAGERIE
DES TROIS RAPIDES
Votre portage vers la découverte gourmande
La Fromagerie des Trois Rapides est née du désir de partager un des plaisirs les plus simples de la vie et de proposer un savoureux assortiment de fromages fins, artisanaux et biologiques.
FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES
ORGANIC CHEESE • ARTISANAL • FROMAGE BIOLOGIQUE
381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM

NOUVEAU PRODUIT | NEW PRODUCT
Domaine Cléroux
Nation' Spiked
CIDRE PREMIUM CIDER
Nos cidres sont produits à 100% de nos pommes ici à la ferme.
Our ciders are 100% grown and produced on our farm.
613-764-5543
/Domaine Cleroux
domaine_cleroux
info@domainecleroux.ca | www.domainecleroux.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0
Pour plus d'informations sur tous nos évènement, visitez notre page Facebook.
For information about all of our events, visit our Facebook page.

Domaine Cléroux
Produits d'érable & produits de la pomme
Maple Products & Apple Products
613-764-5543
/Domaine Cleroux
domaine_cleroux
info@domainecleroux.ca | www.domainecleroux.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0
Pour plus d'informations sur tous nos évènement, visitez notre page Facebook.
For information about all of our events, visit our Facebook page.

TOTEM
Artisan Coffee Roasters
Torréfacteur artisanal
Roasting exceptional coffees from around the world.
Environmentally responsible. Ethical and sustainably sourced.
Certified Organic*, Fairtrade* and Smithsonian Bird Friendly*.
At TOTEM we care about what goes into your cup.
Nous torréfions des cafés exceptionnels provenant du monde entier.
Éco-responsable. De source éthique et durable.
Certifiés Biologique*, Commerce Equitable* et Smithsonian Bird Friendly*.
Chez TOTEM nous mettons que du bon dans votre tasse.
FAIRTRADE
BIRD FRIENDLY
totemroasters.com

ÉQUIPEMENTS MBRISSON
ARTICLES PROMOTIONNELS
Cell. (450) 613.5001
emb.promo@yahoo.com
Facebook: emb.promotionnel
*CARTE D'AFFAIRE
*BROCHURE
*DRAPEAU
*STYLOS
*VÊTEMENTS
*ÉTIQUETTES
*STAND PARAPLUIE
*AUTOCOLLANTS
*BANNIÈRE
*ET PLUS
Stéphanie Brisson
OWNER

MONUMENTS
OUR SPECIALITY
Photos or images of your choice reproduced on your monument by Dmitri
Owner and artist
NOTRE SPÉCIALITÉ
Photos ou images de votre choix reproduites sur votre monument par Dmitri
Propriétaire et artiste
NOS PRODUITS
monuments, markers, columbariums, urnes
OUR PRODUCTS
monuments, markers, columbariums, urns
NOS SERVICES
inscriptions aux cimetières
nettoyage & restauration
OUR SERVICES
inscriptions in cemeteries
cleaning & restoration
613-677-1499
383, County Road 17
Hawkesbury, ON K6A 3R4
dm.etching@gmail.com
www.dm-monuments.com

[i]
impressions
imprimerie-printing
POURQUOI CHOISIR IMPRESSIONS?
compétences | expérience | résultats
POUR QUELS PROJETS?
papeterie d'affaires
matériel de vente et de promotion
campagne de publipostage
Estelle Patenaude
Présidente
Myriam Patenaude-Rochon
Publipostage et distribution
Edith Patenaude-Rochon
Chargée de projets
728 Notre-Dame, Embrun | 613.443.5589 | impressionsinc.ca

International recruiting is a specialty, not a hobby.

Deal with professionals.
Save time.
Save money.
Reach your goals.

Putting — People — First. — Always.

Contak
Solutions de recrutement
Staffing Solutions

contak.ca

DROUIN CREATIONS
Marketing & Sports

Vous aimeriez des Vêtements à l'effigie de votre équipe Sportive? Nous pouvons le faire!

Need caps or polos for your business? We can do it!

Vous aimeriez des articles promotionnels arborant votre logo? Nous pouvons le faire!

IF YOU CAN IMAGINE IT, WE CAN DO IT!

613.443.2228
info@drouincreations.com
DrouinCreations.com

CUMBERLAND PHYSIO PLANTAGENET

SERVICES

PHYSIOTHERAPY	PHYSIOTHÉRAPIE
CHIROPRACTIC	CHIROPRATIQUE
MASSAGE THERAPY	MASSAGE
SHOCKWAVE THERAPY	THÉRAPIE PAR ONDES DE CHOC
ACUPUNCTURE	ACUPONCTURE
DRY NEEDLING	AIGUILLETAGE À SEC
CUSTOM ORTHOTICS	ORTHÈSES SUR MESURE
PELVIC FLOOR REHAB	RÉÉDUCATION PELVI-PÉRINÉALE
VESTIBULAR REHAB	RÉADAPTATION VESTIBULAIRE
CONCUSSION	COMMOTIONS CÉRÉBRALES
COMPRESSION STOCKINGS	BAS COMPRESSIFS

An approach tailored to your needs!
Une approche adaptée à vos besoins!

613-673-1977
160 JESSUP'S FALLS RD, PLANTAGENET, ONTARIO
www.physioplantagenet.com

LE LUNETTIER EMBRUN d'EMBRUN Eyewear

613-443-3335
www.lelunettier.ca

- Ajustement de monture
- Montures ophtalmiques et lentilles cornéennes

- Frame adjustments
- Designer frames and contact lenses

685, rue Notre Dame St.
Embrun ON, K0A 1W1
embruneyewear@gmail.com

Entretien Paysager Racine Inc.
Interlock - Design - Maintenance
Mario Racine
racineincmario@gmail.com
613 764-1266 Cell: 613 913-5476

- Pavé-unis / Interlocks
- Murs de soutiens / Retaining walls
- Entretien et aménagement paysager / Landscaping
- Taille d'arbres et d'arbustes / Prunning
- Plantation de fleurs, arbres et arbustes / Flowers, trees and shrubs planting
- Coupe de pelouse / Grass Cutting
- Tourbe / Sod
- Déneigement / Snow removal

Démarquez-vous des autres employeurs.

Attirez les meilleurs talents.

WINSTON.
Marketing RH | Création de contenu
winstonmktg.com 613.306.6995

P0034191-1

HAWKESBURY SERVICE TELECOM

MOBILITÉ, INTERNET, TÉLÉ ET TÉLÉPHONE
AFFAIRES ET RÉSIDENTIEL

613 632-6624
211, rue McGill Hawkesbury
(adjacent à Gauthier Auto Glass)

Bell
Désormais
naturellement

Sol-Air Consultants
https://solairconsultants.com/

Traiteur la Bonne BOUFFE
Est. 1997 Traiteur la Bonne Bouffe Catering

35 Industriel, Casselman ON K0A 1M0 • 613.764.5329 • www.traiteurlabonnebouffe.com

MARIAGES
La célébration du mariage est une journée magique et nous nous dévouons à vous offrir des plats les plus exquis et un service d'expérience de qualité pour que cette journée reste à jamais gravée dans votre mémoire.

WEDDINGS
We are dedicated in making your wedding as pleasant as possible. Accompanied by the most delicious meals tailored to your needs in the hopes of making your special day memorable.

travaillons ensemble

Êtes-vous prêt à propulser vos projets d'entreprises vers de nouveaux sommets? Contactez-nous dès aujourd'hui pour découvrir comment nos services peuvent transformer votre vision en réalité.

Si vous souhaitez inclure votre entreprise dans les prochaines éditions de l'INFO Magazine et partager votre expérience entrepreneuriale ou si vous souhaitez proposer une entreprise qui, selon vous, devrait être incluse dans les futures éditions.

Si vous êtes curieux et souhaitez en savoir plus sur les services et options de financements offerts par la SDPR.

Si vous souhaitez être ajouté à notre liste de correspondances pour recevoir les futures éditions de l'INFO Magazine, ou des services et informations de financement actuels et futurs.

Si vous souhaitez promouvoir votre entreprise en ajoutant le logo de votre entreprise, de la publicité, des évènements, des ventes ou toute autre information dans le COIN ENTREPRENEUR(E).

Si vous êtes entrepreneur ou envisagez de passer du rêve à la réalité, ou vous êtes simplement curieux de connaître les entreprises et les évènements locaux et les informations entrepreneuriales.

Si vous souhaitez inscrire votre entreprise dans le répertoire d'entreprises du site web de la SDPR. Si vous souhaitez inscrire votre entreprise dans le répertoire d'entreprises avec une carte interactive de Destination Fempreneure.

let's work together

Are you ready to take your business endeavors to new heights? Contact us today to explore how our services can transform your vision into reality.

If you would like to include your business in future INFO Magazine editions and share your business experience or would like to recommend a business you feel should be included in future INFO Magazine editions.

If you are curious and would like to know more about the services and financing options offered by the PRDC.

If you would like to be added to our growing correspondence list to receive future INFO Magazine editions, or current and future services and financing information.

If you would like to be added to our growing correspondence list to receive future INFO Magazine editions, or current and future services and financing information.

If you are an entrepreneur or contemplating making that leap from dream to reality, or are simply curious about local businesses, events, and entrepreneurial information.

If you would like to register your business on the PRDC's website's business directory. If you would like to register your business in the Destination Fempreneure's interactive map business directory

FINANCEMENT FÉDÉRAL POUR LE TOURISME

FEDERAL FUNDING FOR TOURISM

Article p. 12

Édition octobre 2024
October 2024 Edition

INFO Magazine

pour entrepreneur(e)s
for entrepreneurs

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION

Financé par :
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Funded by:
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario

Canada

www.sdcpr-prcdc.ca
info@sdcpr-prcdc.ca